



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-THIRD LEGISLATURE

Bill 151

Appropriation Act No. 2, 1989-90

Introduction

**Introduced by
Mr Gérard D. Levesque
Minister of Finance**

**Québec Official Publisher
1989**

EXPLANATORY NOTES

The object of this bill is to authorize the Government to pay out of the consolidated revenue fund the sum of \$18 040 084 158.33 being the appropriations to be voted for each of the programs of the Departments and Agencies set forth in the Schedule, less the amounts already voted.

The authorized sum appears in the estimates of expenses of Québec for the fiscal year 1989-90.

Bill 151

Appropriation Act No. 2, 1989-90

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

\$18 040
084 158.33
for 1989-90

1. The Government may take out of the consolidated revenue fund a sum not exceeding \$18 040 084 158.33 to defray a part of the expenses of Québec proposed in the estimates for the fiscal year 1989-90 as laid before the National Assembly, not otherwise provided for, being the amount of each of the estimates to be voted for various programs set forth in the Schedule, less the amounts voted under the Appropriation Act No. 1, 1989-90 (\$6 541 302 141.67).

Coming
into force

2. This Act comes into force on (*insert here the date of assent to this Act*).

SCHEDULE

AFFAIRES CULTURELLES

PROGRAM 01

| | |
|---|------------|
| Policy, Internal Management and Support | 23 266 100 |
|---|------------|

PROGRAM 02

| | |
|---------------------------------|-------------|
| Development of Cultural Circles | 111 656 200 |
|---------------------------------|-------------|

PROGRAM 03

| | |
|-----------------------|------------|
| National Institutions | 20 165 400 |
|-----------------------|------------|

PROGRAM 04

| | |
|---|------------|
| Advisory Bodies and Government Corporations | 73 149 500 |
|---|------------|

228 237 200

AFFAIRES INTERNATIONALES

PROGRAM 01

International Affairs Promotion and
Development

93 173 000

93 173 000

AFFAIRES MUNICIPALES

PROGRAM 01

| | |
|-----------------------|------------|
| Municipal Development | 12 275 900 |
|-----------------------|------------|

PROGRAM 02

| | |
|---|------------|
| Administrative and Financial Assistance and Supervision | 41 303 200 |
|---|------------|

PROGRAM 03

| | |
|------------------------|-------------|
| Real Estate Assessment | 283 946 300 |
|------------------------|-------------|

PROGRAM 04

| | |
|------------------------|------------|
| General Administration | 14 983 000 |
|------------------------|------------|

PROGRAM 05

| | |
|-------------------------------|------------|
| Relations with Municipalities | 17 712 700 |
|-------------------------------|------------|

PROGRAM 06

| | |
|--|------------|
| Financial Assistance for Waterworks and Sewage System Construction | 43 046 400 |
|--|------------|

PROGRAM 07

| | |
|---|-----------|
| Financial Assistance to Government Corporations | 4 244 000 |
|---|-----------|

PROGRAM 08

| | |
|--------------------------------|-------------|
| Société d'habitation du Québec | 206 501 400 |
|--------------------------------|-------------|

PROGRAM 09

| | |
|--|------------|
| Conciliation between Tenants and Landlords | 14 840 000 |
|--|------------|

638 852 900

AGENCIES UNDER THE JURISDICTION OF
THE MINISTER RESPONSIBLE FOR
ADMINISTRATION

PROGRAM 01

| | |
|--|------------|
| Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances | 41 253 900 |
|--|------------|

PROGRAM 02

| | |
|------------------------------------|-----------|
| Commission de la fonction publique | 2 309 200 |
|------------------------------------|-----------|

PROGRAM 03

| | |
|--------------------------------|------------|
| Office des ressources humaines | 24 708 500 |
|--------------------------------|------------|

PROGRAM 04

| | |
|--|--------------------|
| Contributions of the Government as an Employer | <u>180 455 700</u> |
|--|--------------------|

248 727 300

AGENCIES UNDER THE JURISDICTION OF
THE MINISTER RESPONSIBLE FOR THE
APPLICATION OF THE CHARTER OF THE
FRENCH LANGUAGE

PROGRAM 01

Charter of the French Language

35 320 900

35 320 900

AGENCIES UNDER THE JURISDICTION OF
THE MINISTER RESPONSIBLE FOR THE
STATUS OF WOMEN

PROGRAM 01

| | |
|-------------------------------|-----------|
| Conseil du statut de la femme | 4 021 700 |
|-------------------------------|-----------|

PROGRAM 02

| | |
|--|--------------------|
| Office des services de garde à l'enfance | <u>147 921 200</u> |
|--|--------------------|

151 942 900

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

PROGRAM 01

| | |
|------------------------------------|------------|
| Planning, Research and Instruction | 38 460 400 |
|------------------------------------|------------|

PROGRAM 02

| | |
|----------------|-------------|
| Farm Financing | 121 877 200 |
|----------------|-------------|

PROGRAM 03

| | |
|----------------------------|-------------|
| Farm Production Assistance | 103 312 400 |
|----------------------------|-------------|

PROGRAM 04

| | |
|----------------|-------------|
| Farm Insurance | 152 726 400 |
|----------------|-------------|

PROGRAM 05

| | |
|------------------------|------------|
| Food Produce Marketing | 51 929 300 |
|------------------------|------------|

PROGRAM 06

| | |
|---------------------------------------|-----------|
| Régie des marchés agricoles du Québec | 3 693 600 |
|---------------------------------------|-----------|

PROGRAM 07

| | |
|----------------------|------------|
| Farm Land Management | 37 258 300 |
|----------------------|------------|

PROGRAM 08

| | |
|---------------------------------|------------|
| Internal Management and Support | 34 795 200 |
|---------------------------------|------------|

PROGRAM 09

| | |
|---|------------|
| Commission des courses de chevaux du Québec | 15 979 000 |
|---|------------|

PROGRAM 10

| | |
|-----------------------------------|-------------------|
| Development of Maritime Fisheries | <u>23 323 000</u> |
|-----------------------------------|-------------------|

583 354 800

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

PROGRAM 01

| | |
|---------------------|------------|
| Supply and Services | 52 750 300 |
|---------------------|------------|

PROGRAM 02

| | |
|---|-----------|
| Fulfilment of Departments' and Agencies' Commitments Toward the Société immobilière du Québec | 4 868 700 |
|---|-----------|

PROGRAM 03

| | |
|------------------------------------|-----------|
| Régie des installations olympiques | 5 000 000 |
|------------------------------------|-----------|

62 619 000

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

PROGRAM 01

| | |
|--------------------------------------|------------|
| Cultural Communities and Immigration | 45 128 600 |
|--------------------------------------|------------|

PROGRAM 02

| | |
|--|----------------|
| Conseil des Communautés culturelles et de l'Immigration | <u>860 400</u> |
|--|----------------|

45 989 000

COMMUNICATIONS

PROGRAM 01

| | |
|--------------------------------------|------------|
| Coordination and Internal Management | 22 051 800 |
|--------------------------------------|------------|

PROGRAM 02

| | |
|-----------------------|------------|
| Media and Information | 24 322 700 |
|-----------------------|------------|

PROGRAM 03

| | |
|------------------------|-----------|
| Information Technology | 5 803 200 |
|------------------------|-----------|

PROGRAM 04

| | |
|------------------------------|-----------|
| Régie des télécommunications | 2 034 500 |
|------------------------------|-----------|

PROGRAM 05

| | |
|------------------------------------|-----------|
| Commission d'accès à l'information | 2 473 300 |
|------------------------------------|-----------|

PROGRAM 06

| | |
|---------------------------------------|-------------------|
| Société de radio-télévision du Québec | <u>61 830 400</u> |
|---------------------------------------|-------------------|

118 515 900

CONSEIL DU TRÉSOR

PROGRAM 01

Budget Management and Administrative Policies

20 784 200

20 784 200

CONSEIL EXÉCUTIF

PROGRAM 01

| | |
|------------------------------|---------|
| Lieutenant-Governor's Office | 480 200 |
|------------------------------|---------|

PROGRAM 02

| | |
|---|------------|
| Support Services for the Prime Minister and the Conseil exécutif | 23 766 500 |
|---|------------|

PROGRAM 03

| | |
|-----------------------------|-----------|
| Promotion of Women's Rights | 2 291 100 |
|-----------------------------|-----------|

PROGRAM 04

| | |
|------------------------------------|------------|
| Canadian Intergovernmental Affairs | 11 597 100 |
|------------------------------------|------------|

PROGRAM 05

| | |
|--------------------------------|-------------------|
| Technological Development Fund | <u>60 000 000</u> |
|--------------------------------|-------------------|

98 134 900

ÉDUCATION

PROGRAM 01

| | |
|----------------|------------|
| Administration | 99 678 600 |
|----------------|------------|

PROGRAM 02

| | |
|----------------------------------|-----------|
| Conseil supérieur de l'éducation | 2 150 400 |
|----------------------------------|-----------|

PROGRAM 03

| | |
|-------------------|-------------|
| Private Education | 235 208 500 |
|-------------------|-------------|

PROGRAM 04

| | |
|---|---------------|
| Public Elementary and Secondary Education | 4 664 120 400 |
|---|---------------|

PROGRAM 05

| | |
|-------------------|------------|
| Popular Education | 12 736 900 |
|-------------------|------------|

5 013 894 800

ÉNERGIE ET RESSOURCES

PROGRAM 01

| | |
|-------------------|-------------|
| Forest Management | 111 821 400 |
|-------------------|-------------|

PROGRAM 02

| | |
|--------------------|-------------|
| Forest Improvement | 172 941 900 |
|--------------------|-------------|

PROGRAM 03

| | |
|------------------------------------|-----------|
| Development of the Forest Industry | 9 030 400 |
|------------------------------------|-----------|

PROGRAM 04

| | |
|--------------------|-----------|
| Forestry Financing | 5 272 000 |
|--------------------|-----------|

PROGRAM 05

| | |
|----------------|------------|
| Administration | 41 571 700 |
|----------------|------------|

PROGRAM 06

| | |
|---------------------------|------------|
| Land Inventory and Survey | 11 998 300 |
|---------------------------|------------|

PROGRAM 07

| | |
|---------------------------|-----------|
| Management of Public Land | 7 839 600 |
|---------------------------|-----------|

PROGRAM 08

| | |
|----------------------|-----------|
| Régie du gaz naturel | 1 652 600 |
|----------------------|-----------|

PROGRAM 09

| | |
|--|------------|
| Studies, Research and Operations Pertaining to Energy | 25 660 400 |
|--|------------|

PROGRAM 10

| | |
|--|-------------|
| Management and Development of the Mining Industry | 117 402 800 |
|--|-------------|

 505 191 100

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

PROGRAM 01

| | |
|----------------|------------|
| Administration | 45 209 400 |
|----------------|------------|

PROGRAM 02

| | |
|--------------|-----------|
| Consultation | 3 808 200 |
|--------------|-----------|

PROGRAM 03

| | |
|----------------------------------|-------------|
| Financial Assistance to Students | 280 044 300 |
|----------------------------------|-------------|

PROGRAM 04

| | |
|---------|------------|
| Science | 18 773 700 |
|---------|------------|

PROGRAM 05

| | |
|-------------------|---------------|
| College Education | 1 041 575 300 |
|-------------------|---------------|

PROGRAM 06

| | |
|----------------------|---------------|
| University Education | 1 390 265 800 |
|----------------------|---------------|

PROGRAM 07

| | |
|--|------------|
| Fund for Training Researchers and for Assistance for Research | 37 063 300 |
|--|------------|

PROGRAM 08

| | |
|--|-----------|
| Organization and Regulation of Professions | 3 180 400 |
|--|-----------|

2 819 920 400

ENVIRONNEMENT**PROGRAM 01**

| | |
|---|------------|
| Planning, Internal Management and Support | 37 026 400 |
|---|------------|

PROGRAM 02

| | |
|--------------------------------------|-------------|
| Management of Environmental Habitats | 377 442 800 |
|--------------------------------------|-------------|

PROGRAM 03

| | |
|-----------------|------------------|
| Advisory Bodies | <u>1 756 400</u> |
|-----------------|------------------|

| |
|-------------|
| 416 225 600 |
|-------------|

FINANCES

PROGRAM 01

| | |
|--------------------------------------|-----------|
| Economic and Fiscal Policies Studies | 4 527 800 |
|--------------------------------------|-----------|

PROGRAM 02

| | |
|-----------------------------------|------------|
| Financial Policies and Operations | 22 196 000 |
|-----------------------------------|------------|

PROGRAM 03

| | |
|-----------------------|------------|
| Government Accounting | 27 734 300 |
|-----------------------|------------|

PROGRAM 04

| | |
|------------------|-------------|
| Contingency Fund | 265 910 100 |
|------------------|-------------|

PROGRAM 05

| | |
|---------------------------------|------------|
| Internal Management and Support | 14 617 000 |
|---------------------------------|------------|

PROGRAM 06

| | |
|---|------------|
| The Inspector General of Financial Institutions | 18 646 700 |
|---|------------|

PROGRAM 07

| | |
|---|-----------|
| Control, Supervision and Development of the Securities Trade | 7 001 000 |
|---|-----------|

PROGRAM 08

| | |
|--|-----------|
| Statistics, Socio-economic Forecasts and Overall Research | 7 605 200 |
|--|-----------|

 368 238 100

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

PROGRAM 01

| | |
|--|------------|
| Technical and Professional Support for the Development and Growth of Manufacturing, Commercial and Cooperative Sectors | 47 222 300 |
|--|------------|

PROGRAM 02

| | |
|---|-------------|
| Financial Support for the Development and Growth of Manufacturing, Commercial and Cooperative Sectors | 254 834 300 |
|---|-------------|

PROGRAM 03

| | |
|---|-------------|
| Support for Government Corporations and Agencies | 103 168 500 |
|---|-------------|

PROGRAM 04

| | |
|--------------------|------------------|
| Student Employment | <u>6 428 000</u> |
|--------------------|------------------|

411 653 100

JUSTICE

PROGRAM 01

| | |
|--------------------------|------------|
| Formulation of Decisions | 15 549 700 |
|--------------------------|------------|

PROGRAM 02

| | |
|--|------------|
| Administrative Support for Judicial Activity | 78 966 200 |
|--|------------|

PROGRAM 03

| | |
|---|------------|
| Protection of Human Rights and Freedoms | 10 010 900 |
|---|------------|

PROGRAM 04

| | |
|---|------------|
| Assistance to Persons Brought before the Courts | 82 180 500 |
|---|------------|

PROGRAM 05

| | |
|----------------|------------|
| Administration | 99 437 600 |
|----------------|------------|

PROGRAM 06

| | |
|-----------------------|------------|
| Official Registration | 17 186 400 |
|-----------------------|------------|

PROGRAM 07

| | |
|---------------------------|------------|
| Government Legal Services | 18 825 100 |
|---------------------------|------------|

PROGRAM 08

| | |
|---------------------|-----------|
| Legislative Affairs | 5 810 100 |
|---------------------|-----------|

PROGRAM 09

| | |
|----------------------------|-------------------|
| Criminal and Penal Affairs | <u>25 066 500</u> |
|----------------------------|-------------------|

353 033 000

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

PROGRAM 01

| | |
|---|------------|
| Development of Recreation, Sport and Outdoor Activities | 61 437 200 |
|---|------------|

PROGRAM 02

| | |
|------------------------------------|------------|
| Coordination of Wildlife Resources | 13 612 700 |
|------------------------------------|------------|

PROGRAM 03

| | |
|---------------------|------------|
| Regional Operations | 84 831 500 |
|---------------------|------------|

PROGRAM 04

| | |
|---------------------------------|------------|
| Internal Management and Support | 52 606 200 |
|---------------------------------|------------|

PROGRAM 05

| | |
|--|------------------|
| Régie de la sécurité dans les sports du Québec | <u>2 917 000</u> |
|--|------------------|

215 404 600

MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU

PROGRAM 01

| | |
|-------------------------------|-------------|
| Administration and Management | 257 200 900 |
|-------------------------------|-------------|

PROGRAM 02

| | |
|--|------------|
| Delegated Administration of Income Security Programs | 14 330 700 |
|--|------------|

PROGRAM 03

| | |
|---|-----------|
| Administration and Management of the Commission des affaires sociales | 8 039 800 |
|---|-----------|

PROGRAM 04

| | |
|----------------------|------------|
| Maternity Allowances | 10 700 000 |
|----------------------|------------|

PROGRAM 05

| | |
|---------------------|---------------|
| Social Aid Benefits | 1 904 503 700 |
|---------------------|---------------|

PROGRAM 06

| | |
|-------------------|-------------|
| Health Assistance | 158 449 200 |
|-------------------|-------------|

PROGRAM 07

| | |
|---|------------|
| Income Security for Cree Hunters and Trappers | 10 902 800 |
|---|------------|

PROGRAM 08

| | |
|---|------------|
| Assistance to Parents for their Work Income | 27 900 000 |
|---|------------|

PROGRAM 09

| | |
|--------------------------------|-------------|
| Manpower Occupational Training | 165 059 300 |
|--------------------------------|-------------|

PROGRAM 10

| | |
|--------------------------------|------------|
| Job Protection and Development | 90 726 000 |
|--------------------------------|------------|

2 647 812 400

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE
DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC

PROGRAM 01

Administration and Concertation

13 961 700

PROGRAM 02

Regional Development

54 962 100

68 923 800

PERSONS DESIGNATED BY THE NATIONAL
ASSEMBLY

PROGRAM 01

| | |
|----------------------|-----------|
| The Public Protector | 3 805 900 |
|----------------------|-----------|

PROGRAM 02

| | |
|---------------------|-------------------|
| The Auditor General | <u>13 534 500</u> |
|---------------------|-------------------|

17 340 400

REVENU

PROGRAM 01

| | |
|--------------------|-------------|
| Tax Administration | 244 795 500 |
|--------------------|-------------|

PROGRAM 02

| | |
|--------------------------------------|------------|
| Financial Assistance for Work Income | 17 575 000 |
|--------------------------------------|------------|

PROGRAM 03

| | |
|--------------------------------------|------------------|
| Control of Games of Chance and Races | <u>2 745 100</u> |
|--------------------------------------|------------------|

265 115 600

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

PROGRAM 01

| | |
|--------------------|-------------|
| Community Services | 474 500 400 |
|--------------------|-------------|

PROGRAM 02

| | |
|-------------------------------------|------------|
| Support for Volunteer Organizations | 42 834 600 |
|-------------------------------------|------------|

PROGRAM 03

| | |
|---|---------------|
| Services Provided by Short-term Care Hospital Centres | 3 501 385 300 |
|---|---------------|

PROGRAM 04

| | |
|---|-------------|
| Services Provided by Social Service Centres | 316 318 800 |
|---|-------------|

PROGRAM 05

| | |
|---|-------------|
| Services Provided by Rehabilitation Centres | 692 459 100 |
|---|-------------|

PROGRAM 06

| | |
|--|---------------|
| Services Provided by Reception and Lodging Centres and by Extended Care Hospital Centres | 1 047 298 900 |
|--|---------------|

PROGRAM 07

| | |
|--------------------------|------------|
| Coordination of Research | 34 971 900 |
|--------------------------|------------|

PROGRAM 08

| | |
|--|-------------|
| Administration and Regional Coordination | 225 384 200 |
|--|-------------|

PROGRAM 09

| | |
|--|-------------------|
| Office des personnes handicapées du Québec | <u>56 845 500</u> |
|--|-------------------|

6 391 998 700

SÉCURITÉ PUBLIQUE

PROGRAM 01

| | |
|---------------------|------------|
| Consumer Protection | 13 431 200 |
|---------------------|------------|

PROGRAM 02

| | |
|------------------------|-----------|
| Liquor Permits Control | 4 573 300 |
|------------------------|-----------|

PROGRAM 03

| | |
|---|-------------|
| Custody of Prisoners and Reintegration of Delinquents into Society | 122 100 500 |
|---|-------------|

PROGRAM 04

| | |
|-----------------------|------------|
| Safety and Prevention | 30 726 000 |
|-----------------------|------------|

PROGRAM 05

| | |
|---|-----------|
| Standardization and Supervision of Police Operations | 4 098 300 |
|---|-----------|

PROGRAM 06

| | |
|------------------|-------------|
| Sûreté du Québec | 472 179 900 |
|------------------|-------------|

PROGRAM 07

| | |
|----------------|------------|
| Administration | 55 010 800 |
|----------------|------------|

PROGRAM 08

| | |
|----------------------------------|-----------|
| Civil Protection and Fire Safety | 6 786 400 |
|----------------------------------|-----------|

PROGRAM 09

| | |
|---|-----------|
| Search for the Causes and Circumstances of Death | 5 495 300 |
|---|-----------|

714 401 700

TOURISME

PROGRAM 01

Promotion and Development of Tourism

81 653 800

81 653 800

TRANSPORTS

PROGRAM 01

| | |
|-----------------------------|-------------|
| Land Transportation Systems | 470 445 100 |
|-----------------------------|-------------|

PROGRAM 02

| | |
|-------------------------------------|------------|
| Commission des transports du Québec | 10 626 300 |
|-------------------------------------|------------|

PROGRAM 03

| | |
|-------------------|-------------|
| Road Construction | 367 405 800 |
|-------------------|-------------|

PROGRAM 04

| | |
|------------------|-------------|
| Road Maintenance | 534 182 200 |
|------------------|-------------|

PROGRAM 05

| | |
|---------------------------------|------------|
| Internal Management and Support | 60 793 500 |
|---------------------------------|------------|

PROGRAM 06

| | |
|-----------------------|-------------|
| School Transportation | 348 801 500 |
|-----------------------|-------------|

PROGRAM 07

| | |
|---------------------------------|------------|
| Maritime and Air Transportation | 64 916 500 |
|---------------------------------|------------|

PROGRAM 08

| | |
|--------------------------|-------------------|
| Government Air Transport | <u>12 049 100</u> |
|--------------------------|-------------------|

1 869 220 000

TRAVAIL

PROGRAM 01

| | |
|------------------|-----------|
| Labour Relations | 5 902 900 |
|------------------|-----------|

PROGRAM 02

| | |
|---|-----------|
| Financial Assistance to the Institut de recherche et d'information sur la rémunération | 1 745 400 |
|---|-----------|

PROGRAM 03

| | |
|---|-----------|
| Essential Services and Right of Association | 4 915 100 |
|---|-----------|

PROGRAM 04

| | |
|--|------------|
| Administration and Internal Management | 20 352 900 |
|--|------------|

PROGRAM 05

| | |
|--|-----------|
| Building Contractors Vocational Qualifications | 6 172 000 |
|--|-----------|

PROGRAM 06

| | |
|---------------------------------------|------------|
| Safety in Buildings and Public Places | 19 446 000 |
|---------------------------------------|------------|

PROGRAM 07

| | |
|--|------------|
| Financial Assistance to the Commission de la santé et de la sécurité du travail | 37 172 900 |
|--|------------|

95 707 200

24 581 386 300